

Surname	Centre Number	Candidate Number
First name(s)		2



GCE A LEVEL

1810U40-1



S23-1810U40-1

WEDNESDAY, 7 JUNE 2023 – MORNING

SPANISH – A2 unit 4

Listening, Reading and Translation

2 hours

For Examiner's use only		
Question	Maximum Mark	Mark Awarded
1.	10	
2.	10	
3.	10	
4.	15	
5(a).	5	
5(b).	5	
5(c).	5	
6.	20	
7.	20	
Total	100	

1810U401
01

ADDITIONAL MATERIALS

In addition to this question paper you will be issued with a recording for use with Section A, which you will access individually on a personal player. Within the overall time of the assessment you will be allowed to stop, rewind and listen to the recording as often as you like.

You will also be issued with a reading resource folder for use with Section B.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Use black ink or black ball-point pen.

Write your name, centre number and candidate number in the spaces at the top of this page.

Answer **all** questions.

Write your answers in the spaces provided in the booklet.

No dictionaries are allowed in any section of the examination.

INFORMATION FOR CANDIDATES

This paper carries 100 marks. The number of marks is given in brackets at the end of each question or part-question. There are 3 sections to the exam and you are advised to spend:

- 45 minutes on Section A
- 45 minutes on Section B, of which you should spend 5 minutes reading
- 30 minutes on Section C.

Section A – Listening

Question 1

Escucha la grabación *Entrevista con Clarissa Martínez, experta en el voto latino en los Estados Unidos*. Pon una cruz [X] en la casilla apropiada para indicar cuál de las tres afirmaciones en cada caso es **verdadera**, según la información que has oído.

[10]

- | | | |
|--|--|-----|
| <p>1. Los candidatos usan el español en su página web porque</p> <p>(a) quieren llamar la atención de los votantes hispanohablantes.</p> <p>(b) creen que el voto latino es más importante.</p> <p>(c) la mayoría de los votantes es bilingüe.</p> | ☐
☐
☐ | [1] |
| <p>2. Con referencia a una sección en español en su página web</p> <p>(a) la tienen todos los precandidatos demócratas.</p> <p>(b) la tiene la gran mayoría de los precandidatos demócratas.</p> <p>(c) la tiene la mitad de los precandidatos demócratas.</p> | ☐
☐
☐ | [1] |
| <p>3. El año próximo el voto latino será</p> <p>(a) más bajo que el voto afroestadounidense.</p> <p>(b) más alto que el voto afroestadounidense.</p> <p>(c) igual que el voto estadounidense.</p> | ☐
☐
☐ | [1] |
| <p>4. El uso del español en las campañas electorales</p> <p>(a) es nuevo.</p> <p>(b) se prohibió en el pasado.</p> <p>(c) se ha practicado en el pasado.</p> | ☐
☐
☐ | [1] |
| <p>5. En el pasado George W. Bush</p> <p>(a) usó el español para comunicarse con ciertos grupos.</p> <p>(b) no solía hablar en español en sus conferencias.</p> <p>(c) hablaba solo en inglés en sus discursos.</p> | ☐
☐
☐ | [1] |

6. Por lo general el español usado por los candidatos en su página web [1]
- (a) es de alta calidad. ☐
- (b) es incomprensible. ☐
- (c) tiene errores gramaticales. ☐
7. Con el uso del español los candidatos [1]
- (a) tienden a ser criticados y expuestos a burlas. ☐
- (b) no tienen ningún éxito. ☐
- (c) tienen mucho éxito. ☐
8. Para la gente hispanohablante intentar hablar en español es un gesto [1]
- (a) positivo. ☐
- (b) negativo. ☐
- (c) anticuado. ☐
9. En cuanto a los votantes latinos, el uso del español tiene [1]
- (a) mucha influencia. ☐
- (b) una influencia negativa. ☐
- (c) poca influencia. ☐
10. Generalmente los votantes latinos [1]
- (a) no hablan nada de inglés. ☐
- (b) hablan inglés y español. ☐
- (c) buscan su información en español. ☐

Question 2

Escucha la grabación *Madrid, 40 años de orgullo y diversidad*, y pon una cruz [X] en las 10 casillas correctas para indicar cuáles de las afirmaciones son **verdaderas**.

[10]

1. La fiesta del Orgullo durará más de una semana. ☐
2. La fiesta se celebrará cuatro décadas después de su primera manifestación. ☐
3. La fiesta tendrá lugar también en el sur de España. ☐
4. Chueca está en las afueras de Madrid. ☐
5. La inauguración va a ser en verano. ☐
6. La inauguración va a ser en invierno. ☐
7. Habrá deportistas entre los protagonistas. ☐
8. Habrá numerosas actividades en la fiesta. ☐
9. La música será parte del entretenimiento. ☐
10. La fiesta será exclusivamente para los madrileños. ☐
11. El día más importante será el 7 de junio. ☐
12. El día más importante será el 17 de julio. ☐
13. Habrá una manifestación estatal del Orgullo LGBT. ☐
14. El eslogan de la marcha tendrá un mensaje positivo. ☐
15. Más de doce millones de personas participarán en la marcha. ☐
16. La marcha pasará por las calles céntricas de Madrid. ☐
17. La marcha empezará por la mañana. ☐
18. La marcha durará más de 6 horas. ☐

Examiner
only

Question 3

Escucha la grabación *La historia del juguete encontrado junto al cadáver de una mujer fusilada en la Guerra Civil Española* y responde a las preguntas siguientes **en español**. [10]

Puedes utilizar palabras tomadas de la grabación, pero **no debes copiar frases palabra por palabra**. No se requieren frases completas en todas las respuestas, si procede, puedes utilizar palabras sueltas.

(a) ¿Por qué arrestaron a Catalina? Escribe **dos** detalles. [2]

.....

.....

(b) ¿Cómo murió Catalina? [1]

.....

(c) Martín, ¿por qué no sabe mucho de su madre? [1]

.....

(d) ¿Qué tipo de vida ha llevado Martín? Escribe **dos** detalles. [2]

.....

.....

(e) Lucía, ¿por qué sabe más que el resto de la familia? [1]

.....

(f) ¿Dónde estaba el juguete del bebé Martín? [1]

.....

(g) ¿La familia hablaba mucho de la muerte de Catalina? [1]

.....

(h) ¿Por qué quiere reclamar Martina los restos de su abuela? [1]

.....

Section B – Reading**Question 4**

Lee este extracto del artículo sobre la película *La lengua de las mariposas* y pon la palabra correcta en los espacios en blanco. No necesitarás todas las palabras.

[15]**Primera Parte**

El cuento de “La lengua de las mariposas” de Manuel Rivas trata de la relación de un niño y su maestro **(1)** los meses previos a la sublevación militar contra la Segunda República que llevó al comienzo la Guerra Civil Española. Durante estos sucesos, estaba **(2)** la guerra en Madrid, y el cuento trata sobre las bases políticas del pueblo.

Don Gregorio le **(3)** muchas cosas a Moncho, principalmente sobre la **(4)** Cuando los nacionales sublevados en julio de 1936 se enfrentan con el gobierno civil y militar provincial, se llevan a varios **(5)** en un camión, entre los que se encuentra en particular don Gregorio.

comunista	dan	durante	encuentra	enseña	libertad
ocurriendo	pasado	personas	por	republicanos	

Segunda parte

Los hechos **(6)** en el cuento “La lengua de las mariposas”
(7) una realidad vivida en Galicia durante las semanas posteriores a la
(8) militar del 18 de julio de 1936, en la cual los militares nacionalistas
 consiguieron enfrentarse con el gobierno civil y militar de las capitales de provincia gallegas.
 A partir de **(9)** momento y durante muchas semanas, grupos de
 falangistas y guardias civiles **(10)** todo el territorio gallego deteniendo a
(11) de personas.

corrieron	desastre	dicen	ese	esto	miles	muchas
rebelión	recorrieron	reflejan	relatados	repasados		

Tercera parte

Estas personas cumplieron una o varias de las siguientes **(12)**: ser
 militantes de sindicatos de izquierda, ser defensores de la lengua **(13)**
 o políticos galleguistas, ser maestros/as y **(14)** ejercido la profesión
 con un enfoque didáctico moderno y/o laico. Los cuerpos de esas personas asesinadas fueron
 enterrados en fosas **(15)** y están todavía sin exhumar.

características	cerca	comunes	en	español
estar	gallega	haber	han	

Question 5(a)**Primera parte**

Lee la **primera parte** del texto *El racismo en España* y empareja las frases aptas de la lista A con las frases aptas de la lista B. **[5]**

Lista A

- | | | |
|--|--------------------------|-----|
| 1. En cuanto a la diversidad cultural, los españoles | ☐ | [1] |
| 2. Según los estudios sobre el racismo | ☐ | [1] |
| 3. A los españoles no les gusta | ☐ | [1] |
| 4. Los españoles se consideran | ☐ | [1] |
| 5. El subsahariano estereotípico es | ☐ | [1] |

Lista B

- (a) agradables y benévolos.
- (b) no son muy trabajadores.
- (c) la aceptan hasta cierto punto.
- (d) los españoles no son ni liberales ni abiertos al cambio.
- (e) ser intolerantes.
- (f) España ya no tiene prejuicios contra los inmigrantes.
- (g) racistas e intolerantes.
- (h) ser considerados racistas.
- (i) honrado y trabajador.
- (j) un indocumentado criminal.

Question 5(b)**Segunda parte**

Lee la **segunda parte** del texto *El racismo en España* y busca la palabra/las palabras en el texto que corresponde(n) a la palabra/las palabras siguiente(s). **[5]**

Ejemplo: un barco pequeño de mala calidad *patera*

(a) originario de [1]

.....

(b) terminar el curso [1]

.....

(c) es difícil contestar [1]

.....

(d) en todas las ocasiones [1]

.....

(e) logrado [1]

.....

5

Question 5(c)**Tercera parte**

Lee la **tercera parte** del texto *El racismo en España* y pon una cruz en la casilla correcta.

[5]

1. Según el texto, el racismo

[1]

- (a) es imposible de explicar. ☐
- (b) ya no existe en la sociedad moderna. ☐
- (c) puede manifestarse física o verbalmente. ☐

2. Debido a la crisis económica el racismo

[1]

- (a) está decreciendo. ☐
- (b) es estable. ☐
- (c) está empeorando. ☐

3. Los grupos violentos aumentan a causa

[1]

- (a) del racismo. ☐
- (b) de la inmigración. ☐
- (c) del disgusto del público español. ☐

4. Otro problema para la política de igualdad es que

[1]

- (a) el apoyo financiero del estado ha bajado. ☐
- (b) hay mucha discriminación. ☐
- (c) el público no está de acuerdo. ☐

5. Según Fernando Rey, batallar contra la discriminación

[1]

- (a) nos asegurará un mejor futuro. ☐
- (b) no servirá para nada. ☐
- (c) no es justo. ☐

Question 6

Lee el texto *El cine español de la Transición* y luego contesta a las preguntas siguientes **en español**.

[20]

(a) La Transición española, ¿por qué fue tan productiva para el cine?

[3]

.....

.....

.....

(b) ¿Cuántos años aproximadamente duró el cine de la Transición?

[1]

.....

(c) En tu opinión, ¿por qué fue necesario parar la censura?

[2]

.....

.....

(d) Escribe **tres** ejemplos de la supresión de la censura.

[3]

.....

.....

.....

(e) ¿Qué palabras en el texto nos dicen que la influencia de Franco podría ser más fuerte que el cambio político?

[2]

.....

.....

(f) ¿Qué palabras en el texto nos dicen que los acontecimientos históricos en el cine histórico fueron verdaderos?

[2]

.....

.....

(g) ¿Por qué fue tan importante el documental?

[2]

.....

.....

(h) ¿Cuál fue el documental más importante y por qué?

[3]

Examiner
only

.....

.....

.....

(i) ¿Sobre qué hecho histórico se basó la película *El crimen de Cuenca*?

[2]

.....

.....

20

Question 7

[20]

The cause of this situation was a post on Facebook a few days before saying, “Migrating is not a crime”. That day the migrants started to walk and they did not stop until they reached Tijuana, almost five thousand kilometres from the bus station.

	20

BLANK PAGE

BLANK PAGE



GCE A LEVEL

1810U40-1A



S23-1810U40-1A

WEDNESDAY, 7 JUNE 2023 – MORNING

SPANISH – A2 unit 4

Reading Resource Folder for use with Section B

The folder need not be handed in with your answer booklet

For use with Question 5 (a), (b) and (c)

El racismo en España

Primera parte

Señalan los estudios que el racismo no preocupa a los españoles, pero, aunque la sociedad comienza a aceptar algunos términos de la nueva diversidad cultural, aún conserva prejuicios. Como indica Fernando Rey, el presidente del *Consejo para la Promoción de Igualdad de Trato y No Discriminación de las Personas*, “en España sigue habiendo racismo. Esta es una verdad que no nos gusta asumir a los españoles, nos incomoda especialmente porque nos vemos colectivamente como acogedores y generosos”. El color de la piel es determinante en la discriminación, y también está en los prejuicios raciales, en los estereotipos o generalizaciones negativas profundamente arraigadas, por ejemplo, “Todos los subsaharianos son... inmigrantes, y además ilegales, delincuentes”.

Segunda parte

Mamabou Sarro de 18 años, nacido en Mali, llegado en patera a España hace dos años, que está a tres meses de acabar sus estudios de jardinería, cuenta que si pregunta en la calle la dirección de algún sitio, a muchos les cuesta responderle. Cada vez que se sienta en el metro hay sitios vacíos a su alrededor o que solo después de dos años en este país ha conseguido hacer un amigo español. Se relaciona el racismo con el tema de la inmigración. Los nacidos a partir del 82 piensan que todos los negros vienen en patera. En España no se habla de racismo, sino de discriminación, palabras abstractas que la gente no entiende.

Tercera parte

En efecto, es difícil definir el racismo que se puede expresar a través de las palabras, los gestos o las acciones. Nfubea, una periodista, que vive en Madrid, tiene una definición clara del racismo: “No es vivir en un gueto. Es el prejuicio más el poder institucional”. Fernando Rey también señala que, con la crisis, el racismo está ganando fuerza: “El descontento social es el mejor caldo de cultivo para los grupos violentos y existe el mito del extranjero que viene a robarnos. Por otro lado, el recorte público ha sido drástico en políticas de igualdad. Los costes de la discriminación son enormes. Luchar contra ella es invertir en el futuro. No solo es más justo; es más inteligente”.

For use with Question 6***El cine español de la Transición***

La Transición española fue, desde el punto de vista cinematográfico, uno de los periodos más productivos del cine español. Desde los tiempos de la Segunda República no se habían realizado tantas películas de tan distintos temas, géneros, estilos y enfoques. Para algunos el cine de la Transición comenzó en los años 60, cuando un grupo de directores de izquierdas realizaron películas de gran calidad, y duró hasta los inicios de los 80 cuando el PSOE llegó al poder.

El primer paso para acabar con el cine del Franquismo fue suprimir la censura (Real Decreto del 1 de diciembre de 1977). Después, permitir la filmación de cualquier tipo de cine, tolerar la entrada del cine internacional, ayudar con subvenciones a los directores y crear la infraestructura necesaria para modernizar la industria cinematográfica. Muchos analistas son de la opinión de que la herencia del franquismo en la cultura, como en otras esferas de la vida de los españoles, sobreviviría al cambio político. Había que acabar con algo mucho más fuerte: la autocensura, y los fantasmas del Posfranquismo.

El cine de la Transición buscó diferentes caminos para narrar los cambios que experimentaba la sociedad española, pero al principio pocos directores recogieron los acontecimientos de la Transición. No obstante, con *El Cine Histórico*, empezó la narración de hechos históricos sobre la República, la Guerra Civil, la posguerra, sin distorsiones.

Pero el género que realmente trató de recuperar el pasado fue el documental. En cuanto acabó la censura, hubo una necesidad de contar de otra forma todo lo que había ocurrido en los cuarenta años anteriores. De todos los documentales de la época destaca *La vieja memoria* (1977), de Jaime Camino, que recorre, con testimonios, la Segunda República y la Guerra Civil.

Quizás, la película más importante de la Transición sea *El crimen de Cuenca* (1979), de Pilar Miró. La historia de este crimen fue de dos pobres hombres que confesaron un crimen falso bajo tortura. Pilar Miró quería, con esta película, hablar de las torturas que se habían realizado en la multitud de cárceles durante el franquismo.